

Petition	pétition
<p>Noch vor der Gründung wurde die öffentliche Petition 595 im Januar 2016 eingereicht, die 1338 Unterschriften erreichte. 4500 wären notwendig gewesen, um eine öffentliche Anhörung im Parlament zu erhalten. Der zuständige Minister wurde aufgefordert, Stellung zu beziehen, was er dann im Juli 2016 machte. Auf meine Antwort zu dieser Stellungnahme fehlt bisher noch jede Reaktion.</p>	<p>Encore avant la fondation de l'association nous avons introduit la pétition publique 595 qui a réalisée 1338 signatures. Pour forcer un débat publique au parlement il aurait fallu 4500 signatures. Le ministre compétent a dû prendre position à la pétition, ce qu'il a fait en juillet 2016. Jusqu'à aujourd'hui il manque encore une réaction sur ma réponse.</p>
Beschwerdebrief	lettre de plainte
<p>Die Präsidentin schickte parallel zur Petition einen Beschwerdebrief an das Ministerium, wo eine ganze Reihe von Punkten aufgegriffen wurden, die im Argen lagen und zum Teil noch immer nicht verändert wurden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kostenpflichtige Fortbildungen (focus) • Angebotstruktur der Fortbildungen • Struktur des Chèque Service Accueil (CSA) • Gleichstellung der Zuzahlung für die Eltern bei Tageseltern <p>Das Ministerium hat zu einem Treffen eingeladen, auf das noch weitere folgten, die eine konstruktive Zusammenarbeit und besseren Dialog zwischen Ministerium und der Agence Dageseltern einerseits und den Tageseltern andererseits ermöglichen sollen.</p>	<p>En même temps que la pétition, la présidente a envoyée une lettre au ministère pour se plaindre d'un certain nombre de points, dont la plupart ne sont toujours pas révisées à ce jour:</p> <ul style="list-style-type: none"> • formations non-gratuites (focus) • l'offre des formations • structure du chèque service accueil (csa) • mise à niveau de la subvention des parents <p>Le ministère a invité pour une réunion, qui a été suivie par d'autres, pour optimiser la communication entre le ministère et l'agence Dageseltern d'une part, et des assistantes parentales d'autre part.</p>
Gründung	fondation
<p>Der Verein wurde offiziell gegründet am 7. Februar 2016, von den folgenden Mitgliedern, mit der aktuellen Postenverteilung im Vorstand:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Präsidentin Stella Falkenberg • Schriftführerin Arlette Kayser • Kassierer Guy Hengel • Mitglied Isabelle Faber • Mitglied Simone Münstermann <p>Der Verein wurde beim RCSL registriert unter der Nummer F 10700. Ein Postcheck-Konto wurde eröffnet CCPL LU58 1111 7042 2808 0000 Eine Internetseite wurde erstellt: www.dageselteren-network.lu Auf Facebook wurde eine öffentlich Seite sowie eine geschlossenen Facebook Gruppe erstellt. Zum 31 Dezember 2016 hatte der Verein run 135 Mitglieder zu verzeichnen.</p>	<p>L'association a été fondée officiellement le 7 février 2016 par les membres suivants, avec la distribution des postes au sein du Comité comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • présidente Stella Falkenberg • secrétaire Arlette Kayser • trésorier Guy Hengel • membre Isabelle Faber • membre Simone Münstermann <p>L'association a été enregistrée auprès du RCS sous le numéro F 10700. Un compte chèque postal a été créé CCPL LU58 1111 7042 2808 0000. Un site internet a été mis en place: www.dageselteren-network.lu Sur Facebook une page publique ainsi qu'un groupe fermé ont été créés. Au 31 décembre 2016 l'association compte 135 membres.</p>

Treffen - Ministerium	Réunions avec le ministère
<p>Das Ministerium empfing 3 Mal eine Delegation von Dageseltern Network asbl:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 26 Februar 2016 • 27 Mai 2016 • 28 Oktober 2016 <p>Die Berichte dieser Treffen sind auf unserer Internetseite zu finden.</p>	<p>Le ministère a accueilli 3 fois une délégation de Dageseltern Network asbl:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 26 février 2016 • 27 mai 2016 • 28 octobre 2016 <p>Les rapports de ces réunions sont publiés sur notre site internet.</p>
Infoveranstaltungen	réunions d'information
<p>Damit der Verein seine Ziele bekannt machen konnte, ist der Vorstand mehrfach zu Infoveranstaltungen unterwegs gewesen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 17 April 2016 Sanem • 8 Mai 2016 Esch/Alzette • 22 Mai 2016 Düdelingen • 5 Juni 2016 Ettelbrück • 18 September 2016 Befort <p>Hier konnten sich die Tageseltern ein Bild von unserem Verein machen, und Fragen stellen.</p>	<p>Pour faire connaître nos buts, le comité c'est déplacé à un bon nombre de villes au pays:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 17 avril 2016 Sanem • 8 mai 2016 Esch/Alzette • 22 mai 2016 Dudelange • 5 juin 2016 Ettelbrück • 18 septembre 2016 Beaufort <p>Les assistantes parentales ont pu se faire une idée de notre association, et pouvaient poser des questions.</p>
Andere Treffen / Arbeiten	Autres réunions et travaux
<p>Der Vorstand hat sich noch mit anderen Personen und Vereinigungen getroffen, und hat offiziell an Konferenzen teilgenommen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Medien Artikel in diversen Print- und onlinezeitungen • Politikern Austausch mit der "Opposition" • CLC Der Verein auf eine höhere Ebene bringen • After-Work Konferenz Qualität in der Kindererziehung • 5. Nationale Konferenz Non-Formale Bildung • Gesetze Lesen der neuen/kommenden Gesetzestexte • Versicherungen Bessere/Günstigere Versicherung finden 	<p>Le comité s'est réuni avec d'autres personnes et associations, et a participé à des conférences:</p> <ul style="list-style-type: none"> • médias articles en lignes en imprimées • politiciens échanges avec l'opposition • CLC pour mettre l'association à un niveau supérieur • conférence After-Work qualité dans l'éducation des enfants • 5. conférence nationale formation non-formelle • lois lecture des textes de loi actuels/futurs • assurances trouver des assurances avantageuses
Weihnachtsfeier	Fête de Noël
<p>Am 17 Dezember 2016 haben wir eine kleine Weihnachtsfeier in Bertrange organisiert, bei dem wir auch festlegten, an 2 Vereine zu spenden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 100€ Ile aux Clowns • 100€ Trisomie 21 	<p>Nous avons organisé une petite fête de Noël le 17 décembre 2016 à Bertrange, lors duquel nous avons décidé de faire des dons aux associations suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 100€ Ile aux Clowns • 100€ Trisomie 21